

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

- 1) Értelmezhető-e az Európai Parlament és a Tanács 1999/5/EK Irányelve ⁽¹⁾ 8. cikke úgy, hogy a rádióberendezések és távközlő végberendezések (a továbbiakban: készülék) szabad mozgására vonatkozó ezen rendelkezésen túl további kötelezettségek nem írhatók elő egy olyan készülék forgalomba hozatala során, amely készülék ezen Irányelv hatálya alá tartozik és amely készüléket egy másik tagállamban székhellyel rendelkező gyártó CE jelöléssel látott el?
- 2) Értelmezhető-e az Európai Parlament és a Tanács 2001/95/EK Irányelvének ⁽²⁾ 2. cikke e) és f) pontjában foglaltak a forgalmazásra vonatkozó kötelezettségek szempontjából úgy, hogy a készüléket az egyik tagállamban forgalomba hozó (a gyártásban részt nem vevő), nem a gyártó székhelye szerinti tagállamban székhellyel rendelkező szervezet is gyártónak tekinthető?
- 3) Értelmezhető-e az Európai Parlament és a Tanács 2001/95/EK Irányelve 2. cikkének e) pont i. ii. iii. alpontjában, valamint f) pontjában foglaltak úgy, hogy egy másik tagállamban gyártott készülék forgalmazója (aki nem azonos a gyártóval) az adott készülékre vonatkozó műszaki-technikai adatokat rögzítő megfelelőségi nyilatkozat kiállítására kötelezhető?
- 4) Értelmezhető-e az Európai Parlament és a Tanács 2001/95/EK Irányelve 2. cikkének e) pont i. ii. iii. alpontjában, valamint f) pontjában foglaltak oly módon, hogy egy tagállamban csak forgalmazást végző, a tagállam területén székhellyel rendelkező szervezet egyúttal a forgalmazott készülék gyártójának is tekinthető, abban az esetben, ha a forgalmazó tevékenysége a készülék biztonsági jellemzőit nem befolyásolja?
- 5) Értelmezhető-e az Európai Parlament és a Tanács 2001/95/EK Irányelve 2. cikkének f) pontja úgy, hogy az itt meghatározott forgalmazótól azok a követelmények is elvárhatók, amelyek egyébként ezen Irányelv alapján csak a 2. cikk e) pontjában meghatározott gyártóval szemben várhatóak el, pl. a műszaki-technikai körülményekre vonatkozó megfelelőségi nyilatkozat kiadása?
- 6) Megalapozhatják-e a Dassonville formula alkalmazása alóli kivétel lehetőségét a Római Szerződés 30. (36.) cikkelyében, illetve az un. alapvető követelményekben (mandatory requirements) foglaltak, figyelembe véve az egyenértékűség elvében (principle of equivalence) és a kölcsönös elismerés elvében (mutual recognition) foglaltakat is?
- 7) Értelmezhető-e a Római Szerződés 30. (36.) cikkelye úgy, hogy az itt felsoroltakon túl semmiféle más indokkal nem lehet a tranzitáruk kereskedelmét és behozatalát korlátozni?
- 8) Eleget tesz-e a CE jelölés az egyenértékűség elvében, illetve a kölcsönös elismerés elvében foglaltaknak, valamint a Római Szerződés 30. (36.) cikkelye szerinti feltételeknek?
- 9) Értelmezhető-e úgy a CE jelölés, hogy az azzal rendelkező készülékek esetében további műszaki-minőségi előírások a tagállamok részről semmilyen hivatkozással nem alkalmazhatóak?
- 10) Értelmezhető-e az Európai Tanács és Parlament 2001/95/EK Irányelve 6. cikkének (1) bekezdése, illetve a 8. cikk (2) bekezdés második mondatában foglaltak úgy, hogy a gyártó és a forgalmazó az áruk forgalmazása tekintetében, amennyiben nem a gyártó forgalmazza a terméket, ugyanolyan kötelezettségek alanyának tekinthetők?

⁽¹⁾ Az Európai Parlament és a Tanács 1999/5/EK irányelve (1999. március 9.) a rádióberendezésekről és a távközlő végberendezésekről, valamint a megfelelőségük kölcsönös elismeréséről (HL L 91., 10. o.).

⁽²⁾ Az Európai Parlament és a Tanács 2001/95/EK irányelve (2001. december 3.) az általános termékbiztonságról (HL L 11., 4. o.).

A Budapesti II. és III. Kerületi Bíróság (Magyar Köztársaság) által 2008. április 7-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem – VB Pénzügyi Lízing Zrt. kontra Schneider Ferenc

(C-137/08. sz. ügy)

(2008/C 183/15)

Az eljárás nyelve: magyar

A kérdést előterjesztő bíróság

Budapesti II. és III. Kerületi Bíróság

Az alapeljárás felei

Felperes: VB Pénzügyi Lízing Zrt.

Alperes: Schneider Ferenc

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

- 1) A fogyasztókkal kötött szerződésekben alkalmazott tisztességtelen feltételekről szóló, 1993. április 5-i 93/13/EGK irányelvben ⁽¹⁾ a fogyasztóknak biztosított védelem szükségessé teszi-e a nemzeti bíró számára, hogy hivatalból, erre irányuló kérelem hiányában is – függetlenül az eljárás jellegéről, peres, vagy nemperes voltára – megítélje egy elé tárt szerződési feltétel tisztességtelen jellegét, saját illetékességének vizsgálata során?

- 2) Amennyiben az első kérdésre igen a válasz, úgy a nemzeti bíróság e vizsgálat során milyen szempontokat vehet figyelembe, különösen akkor, ha egy szerződési feltétel nem a szolgáltató székhelye szerinti bíróságot, hanem a székhelyétől eltérő, de ahhoz közel eső bíróság illetékességét köti ki?
- 3) Az Európai Unóról szóló szerződéshez, az Európai Közösséget létrehozó szerződéshez és az Európai Atomenergia-közösséget létrehozó szerződéshez csatolt Jegyzőkönyv a Bíróság alapokmányáról 23. cikk (1) bekezdése alapján kizárt-e annak lehetősége, hogy a nemzeti bíróság az előzetes döntéshozatali eljárásról annak kezdeményezésével egyidejűleg hivatalból tájékoztassa a saját tagállamának igazságügyért felelős miniszterét is?

(¹) HL L 95., 29. o.

A Fővárosi Ítéltábla (Magyar Köztársaság) által 2008. április 7-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem – Hochtief AG, Linde-Kca-Dresden GmbH kontra Közbeszerzések Tanácsa Közbeszerzési Döntőbizottság

(C-138/08. sz. ügy)

(2008/C 183/16)

Az eljárás nyelve: magyar

A kérdést előterjesztő bíróság

Fővárosi Ítéltábla

Az alapeljárás felei

Felperes: Hochtief AG, Linde-Kca-Dresden GmbH

Alperes: Közbeszerzések Tanácsa Közbeszerzési Döntőbizottság

Beavatkozó: Budapest Főváros Önkormányzata

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

- 1) Az építési beruházásra irányuló közbeszerzési szerződés odaítélési eljárásának összehangolásáról szóló, az Európai Közösségek Tanácsa (a továbbiakban: Tanács) 93/37/EGK Irányelvének (¹) 22. Cikke helyébe lépő, az építési beruházásra, az árubeszerzésre és a szolgáltatásnyújtásra irányuló közbeszerzési szerződések odaítélési eljárásainak összehangolásáról szóló, az Európai Parlament és a Tanács 2004/18/EK Irányelv (²) 44. Cikk (3) bekezdésében foglalt rendelkezés alkalmazásának helye lehet-e, ha a közbeszerzési eljárás kezdeményezése olyan időben történt, amikor a 2004/18/EK

Irányelv már hatályba lépett, az átültetésére a tagállamok számára biztosított határidő azonban még nem telt le, így az a nemzeti jogba még nem épült be?

- 2) Amennyiben az első kérdésre adott válasz igen, a bíróság további kérdése az, hogy hirdetmény közzétételével induló tárgyalásos eljárás esetén a 2004/18/EK irányelv 44. cikk (3) bekezdésének arra az előírására figyelemmel, hogy a „meghívott jelentkezők létszámának mindenképpen elegendőnek kell lennie a tényleges verseny biztosításához”, az alkalmas jelentkezők számának korlátozása úgy értendő-e, hogy a második, a szerződések odaítélési szakaszában a minimális létszámnak (három) változatlanul meg kell lennie?
- 3) Amennyiben az első kérdésre adott válasz nem, úgy a bíróság azt a kérdést terjeszti az Európai Bíróság elé, hogy az építési beruházásra irányuló közbeszerzési szerződések odaítélési eljárásának összehangolásáról szóló az Európai Közösségek Tanácsa 93/37/EGK Irányelv (a továbbiakban: irányelv) 22. cikkének (3) bekezdése szerinti az a feltétel, hogy „elegendő számú alkalmas jelentkező” van, úgy értelmezendő-e, hogy a részvételre meghívottak minimum keretszámának (három) megfelelő számú alkalmas jelentkező hiányában nem folytatható az eljárás az ajánlattételre felhívással?
- 4) Amennyiben az Európai Bíróság válasza a harmadik pontban foglalt kérdésre nemleges, akkor a bíróság további kérdése az, hogy a meghívásos eljárásra vonatkozó szabályok között elkülönítetten elhelyezett, az irányelv 22. cikk (2) bekezdésének második fordulata, – azaz „Az ajánlattételre felhívott jelentkezők számának minden körülmények között elegendőnek kell lennie a tényleges verseny biztosításához” alkalmazandó-e a (3) bekezdésben szabályozott kétszakaszos tárgyalásos eljárásra?

(¹) HL L 199., 54. o.

(²) HL L 134., 114. o.

Az Oberlandesgericht Karlsruhe (Németország) által 2008. április 7-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem – Rafet Kqiku elleni büntetőeljárás

(C-139/08. sz. ügy)

(2008/C 183/17)

Az eljárás nyelve: német

A kérdést előterjesztő bíróság

Oberlandesgericht Karlsruhe (Németország)